

Dalah

WAP-pages / Paul Nas / Federico Cristante / Última edición: 26 Mayo 2012

La palabra 'Dalah' se refiere tanto a un estanque como a un ritmo. El ritmo *Dalah* se toca en honor a las pescadoras provenientes de Guinea Oriental. Solo los hombres usan botes para pescar, por lo que las mujeres deben meterse en el agua con sus redes y enfrentar todo tipo de peligros como piedras filosas en el lodo, cocodrilos, serpientes, sanguijuelas e hipopótamos.

Cada año, los habitantes de los pueblos costeros van al mar para pescar. Hacen una gran fiesta con música y danza, y luego salen a pescar tocando el *Dalah*.

N' gné wa, n' gné wa dalah dö sandöö : Sa n'di djèh ni yéé
Kömon mossolon, tougnè lé dalah ni djèh ko döö, Do bidi ida laa böö
Anta, anta dalah dö sansöö : Sa an di doni yé
Dalamon mossolou, tougnè lé dalah ni djèh ko döö, Do bidi ida laa böö

Voy al lago a encontrar algo de pescado. Hey, tú, mujer.
 ¡Es cierto! ¡el lago está lleno de peces!
 Uno está subiendo a la superficie.
 Vamos al lago, así podemos ver.
 Hey, pescadoras del lago.
 ¡Es cierto! ¡El lago está lleno de peces!
 Hay uno subiendo a la superficie.

Llamado	T	T	T	T	T	T	T
	f	d	i	i	d	d	i
doundoun							■

Kenkeni	●		●		●		●
	x	x	x	x	x	x	x

Kenkeni (2) bajo		●	●			●	●
	x	x	x	x	x	x	x

Sangban	●	●			○		●	●
	x	x	x	x	x	x	x	x

	●	●			○		○	
	x	x	x	x	x	x	x	x

Doundoun	●			●	●			■
	x	x	x	x	x	x	x	x

Djembé 1	B	T	T	S	B	T	T	S
	d	d	i	d	d	d	i	d

Djembé 2	S	S	S	T	T	S	S	T	T
	d	i	d	d	i	d	i	d	i

Djembé 3	b	T	T	S	S	b	T	T	S	S
	d	d	i	d	i	d	d	i	d	i

Fuentes

Lecciones: Cécé Koly

Material escrito: Mamady Keïta, Larry Morris, Rafaël Kronberger, Pat Gayet.

Traducido por Federico Cristante